

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2011 — 3250

[C — 2011/14281]

30 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 mars 2007 portant les prescriptions d'équipage sur les voies navigables du Royaume

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des bâtiments de navigation, article 17<sup>ter</sup>, inséré par la loi du 22 janvier 2007;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 2007 portant les prescriptions d'équipage sur les voies navigables du Royaume;

Vu l'association des gouvernements de région;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 mai 2011;

Vu l'avis 49.859/4 du Conseil d'Etat, donné le 13 juillet 2011, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 9 mars 2007 portant les prescriptions d'équipage sur les voies navigables du Royaume est remplacé par ce qui suit :

« Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1<sup>o</sup> Règlement Personnel de la Navigation : le Règlement relatif au Personnel de la Navigation sur le Rhin, approuvé par arrêté royal du 30 novembre 2011;

2<sup>o</sup> certificat de navigation :

a) le certificat communautaire délivré conformément à l'arrêté royal du 19 mars 2009 relatif aux prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure ou

b) le certificat communautaire délivré conformément à la Directive n<sup>o</sup> 2006/87/CE du Parlement européen et du Conseil établissant les prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure ou

c) le certificat de visite délivré conformément au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin dans la version qui est en vigueur;

3<sup>o</sup> Commission de Visite : la Commission de Visite visée à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 19 mars 2009 relatif aux prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure;

4<sup>o</sup> membre d'équipage : quiconque se trouve à bord d'un bateau comme conducteur, timonier, mécanicien, maître-matelot, matelot garde-moteur, matelot, matelot léger ou homme de pont;

5<sup>o</sup> voies navigables du Royaume : les voies d'eau intérieures situées en Belgique y compris les eaux maritimes belges à l'exception de la mer territoriale;

6<sup>o</sup> bâtiment : un bateau ou un engin flottant;

7<sup>o</sup> bateau : un bateau de navigation intérieure ou un navire de mer;

8<sup>o</sup> bateau de navigation intérieure : un bateau destiné exclusivement ou essentiellement à naviguer sur les voies de navigation intérieure;

9<sup>o</sup> navire de mer : un bateau admis et destiné essentiellement à la navigation maritime ou côtière;

10<sup>o</sup> automoteur : un bateau destiné au transport de marchandises et construit pour naviguer de façon autonome par ses propres moyens mécaniques de propulsion;

11<sup>o</sup> remorqueur de port : un bateau muni de moyens mécaniques de propulsion propres, construit ou équipé pour remorquer, pousser ou assister des navires de mer;

12<sup>o</sup> remorqueur : un bateau spécialement construit pour effectuer le remorquage;

13<sup>o</sup> pousseur : un bateau qui est construit pour pousser et non destiné à transporter des marchandises de façon autonome;

14<sup>o</sup> barge : un bateau qui est destiné au transport de marchandises, construit pour être poussé ou spécialement aménagé pour être poussé et qui n'est pas muni de moyens mécaniques de propulsion propres, ou est muni de moyens mécaniques de propulsion propres, mais qui permettent seulement d'effectuer de petits déplacements lorsqu'il ne fait pas partie d'un convoi poussé;

15<sup>o</sup> assemblage rigide : un convoi poussé ou une formation à couple;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2011 — 3250

[C — 2011/14281]

30 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 maart 2007 houdende de bemanningsvoorschriften voor de scheepvaartwegen van het Koninkrijk

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van vaartuigen, artikel 17<sup>ter</sup>, ingevoegd bij de wet van 22 januari 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 2007 houdende de bemanningsvoorschriften voor de scheepvaartwegen van het Koninkrijk;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 mei 2011;

Gelet op advies 49.859/4 van de Raad van State gegeven op 13 juli 2011 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 maart 2007 houdende de bemanningsvoorschriften voor de scheepvaartwegen van het Koninkrijk wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> Reglement Scheepvaartpersoneel : het Reglement betreffende het Scheepvaartpersoneel op de Rijn, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 november 2011.;

2<sup>o</sup> binnenvaartcertificaat :

a) het communautair certificaat afgegeven overeenkomstig het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen of

b) het communautair certificaat afgegeven overeenkomstig Richtlijn nr. 2006/87/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen of

c) het certificaat van onderzoek afgegeven overeenkomstig het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in de versie die van kracht is;

3<sup>o</sup> Commissie voor Onderzoek : de Commissie voor Onderzoek bedoeld in artikel 1, 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen;

4<sup>o</sup> bemanningslid : eenieder die zich als schipper, stuurman, machinist, volmatroos, matroos-motordrijver, matroos, lichtmatroos of deksman aan boord van een schip bevindt;

5<sup>o</sup> scheepvaartwegen van het Koninkrijk : de binnenwateren die in België zijn gelegen, de Belgische zeewateren inbegrepen, met uitzondering van de territoriale zee;

6<sup>o</sup> vaartuig : een schip of een drijvend werktuig;

7<sup>o</sup> schip : een binnenschip of een zeeschip;

8<sup>o</sup> binnenschip : een schip dat uitsluitend of overwegend bestemd is voor de vaart op de binnenwateren;

9<sup>o</sup> zeeschip : een schip dat is toegelaten voor de zee- of kustvaart en overwegend daartoe is bestemd;

10<sup>o</sup> motorschip : een schip dat is bestemd voor het vervoer van goederen en gebouwd om door middel van eigen mechanische voortstuwingsmiddelen zelfstandig te varen;

11<sup>o</sup> havensleepboot : een schip voorzien van eigen mechanische voortstuwingsmiddelen dat voor het slepen, het duwen of het assisteren van zeeschepen is gebouwd of uitgerust;

12<sup>o</sup> sleepboot : een schip dat speciaal is gebouwd om te slepen;

13<sup>o</sup> duwboot : een schip dat is gebouwd om te duwen en niet is bestemd voor zelfstandig vervoer van goederen;

14<sup>o</sup> duwbak : een schip dat is bestemd voor het vervoer van goederen, gebouwd of geschikt gemaakt om te worden geduwd en dat niet is voorzien van eigen mechanische voortstuwingsmiddelen, ofwel wel is voorzien van eigen mechanische voortstuwingsmiddelen, doch die slechts voor verplaatsing van het schip over kleine afstanden geschikt zijn, wanneer het geen deel uitmaakt van een duwstel;

15<sup>o</sup> hecht samenstel : een duwstel of een gekoppeld samenstel;

16° convoi poussé : un assemblage rigide de bâtiments dont un au moins est placé devant le bâtiment motorisé qui assure la propulsion du convoi, ou devant les deux bâtiments motorisés qui assurent la propulsion du convoi et qui sont appelés « pousseur » ou « pousseurs ». Est également considéré comme convoi poussé un convoi composé d'un bâtiment pousseur et d'un bâtiment poussé accouplés de manière à permettre une articulation guidée;

17° formation à couple : un assemblage de bâtiments accouplés latéralement de manière rigide, dont aucun ne se trouve devant celui qui assure la propulsion de l'assemblage;

18° bateau avitailleur : un bateau qui passe le long d'autres bateaux dans les ports ou pendant la navigation dans le but de ravitailler ces bateaux;

19° bateau déshuileur : un bateau qui passe le long d'autres bateaux dans les ports ou pendant la navigation dans le but de prendre en charge les déchets d'exploitation de ces bateaux;

20° bateau à passagers : un bateau d'excursions journalières ou un bateau à cabines qui est construit et aménagé pour le transport de plus de 12 passagers;

21° bateau d'excursions journalières : un bateau à passagers sans cabines pour le séjour de nuit de passagers;

22° bateau à cabines : un bateau à passagers muni de cabines pour le séjour de nuit de passagers;

23° bateau de promenade urbaine : un bateau d'excursions journalières

a) dont le lieu de départ est situé dans un centre urbain et sur des voies d'eau intérieures de la zone 4 visée à l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 19 mars 2009 relatif aux prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure où, en temps normal, aucun bateau destiné au transport de marchandises n'est présent et

b) dont la zone de navigation se situe dans un rayon de 3 km au maximum du lieu de départ et ne comporte que des voies d'eau intérieures de la zone 4 visée à l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 19 mars 2009 relatif aux prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure où, en temps normal, aucun bateau destiné au transport de marchandises n'est présent et

c) dont le temps maximal de navigation ininterrompue ne dépasse pas 2 heures par excursion;

24° temps de navigation : le temps passé comme membre d'équipage à bord d'un bateau se trouvant en cours de voyage;

25° longueur (L) : la longueur maximale de la coque en mètres, gouvernail et beaupré non compris;

26° largeur : la largeur maximale de la coque en mètres, mesurée à l'extérieur du bordé (roues à aubes, bourrelets de défense, etc. non compris);

27° Administration : les services du Service public fédéral Mobilité et Transports, compétents pour la navigation intérieure;

28° Ministre : le Ministre qui a la navigation intérieure dans ses compétences. »

**Art. 2.** L'article 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Les dispositions du présent arrêté ne sont pas applicables aux :

1° radeaux;

2° bateaux destinés au sauvetage des noyés;

3° navires de guerre et navires auxiliaires de marine;

4° bateaux appartenant à ou exploités par l'autorité et utilisés pour un service public non commercial;

5° bateaux destinés ou utilisés pour le transport professionnel de marchandises, dont la longueur est inférieure à 20 mètres;

6° bateaux non destinés ou utilisés pour le transport professionnel de marchandises, avec un déplacement inférieur à 15 m<sup>3</sup>;

7° bateaux qui sont utilisés exclusivement pour la navigation non professionnelle, en particulier les bâtiments de plaisance;

8° bateaux de pêche maritime;

9° navires de mer. »

**Art. 3.** A l'article 8, 7°, du même arrêté, la disposition sous c) est remplacée par ce qui suit :

« c) être titulaire d'une grande patente délivrée conformément au Règlement Personnel de la Navigation ».

16° duwstel : een hecht samenstel van vaartuijen, waarvan er ten minste één is geplaatst vóór het vaartuig met motoraandrijving dat dient voor het voortbewegen van het samenstel, dan wel voor de beide vaartuijen met motoraandrijving die dienen voor het voortbewegen van het samenstel en die worden aangeduid als "duwboot" of "duwboden". Hieronder wordt ook verstaan een duwstel dat is samengesteld uit een duwend en een geduwd vaartuig waarvan de koppelingen een beheerst knikken mogelijk maken;

17° gekoppeld samenstel : een samenstel van langszijde van elkaar vastgemaakte vaartuijen, waarvan er geen is geplaatst vóór het vaartuig met motoraandrijving dat dient voor het voortbewegen van het samenstel;

18° bunkerschip : een schip dat bij andere schepen langsgaat in havens of gedurende de vaart, met als doel deze schepen te bevoorraden;

19° bilgeboot : een schip dat bij andere schepen langsgaat in havens of gedurende de vaart, met als doel scheepsbedrijfsafval van deze schepen in te nemen;

20° passagiersschip : een schip voor dagtochten of een hotelschip dat is gebouwd en ingericht voor het vervoer van meer dan 12 passagiers;

21° schip voor dagtochten : een passagiersschip waarop zich geen hutten bevinden voor overnachting van passagiers;

22° hotelschip : een passagiersschip waarop zich hutten bevinden voor overnachting van passagiers;

23° stadsrondvaartboot : een schip voor dagtochten

a) waarvan de vertreklocatie gelegen is in een stadskern en op binnenwateren van zone 4 bedoeld in bijlage I van het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen waar gewoonlijk geen schepen voor het vervoer van goederen aanwezig zijn en

b) wiens vaargebied gelegen is binnen een straal van maximaal 3 km van de vertreklocatie en alleen binnenwateren van zone 4 bedoeld in bijlage I van het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen omvat waar gewoonlijk geen schepen voor het vervoer van goederen aanwezig zijn en

c) met een ononderbroken maximale vaartijd van 2 uur per rondvaart;

24° vaartijd : de tijd als bemanningslid aan boord van een schip dat een reis maakt;

25° lengte (L) : de grootste lengte van de scheepsromp in meter, het roer en de boegspriet niet inbegrepen;

26° breedte : de grootste breedte van de scheepsromp in meter, gemeten op de buitenkant van de huidbeplating (schoepraderen, schuurlijsten en dergelijke niet inbegrepen);

27° Bestuur : de diensten van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, bevoegd voor de binnenvaart;

28° Minister : de Minister die de binnenvaart binnen zijn bevoegdheid heeft. »

**Art. 2.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op :

1° vloten;

2° schepen bestemd tot het redden van drenkelingen;

3° oorlogsschepen en marinehulpschepen;

4° schepen die eigendom zijn van of in dienst bij de overheid en die worden gebruikt voor een niet-commerciële openbare dienst;

5° schepen bestemd of gebruikt voor het bedrijfsmatig vervoer van goederen, met een lengte van minder dan 20 meter;

6° schepen niet bestemd of gebruikt voor het bedrijfsmatig vervoer van goederen, met een waterverplaatsing van minder dan 15 m<sup>3</sup>;

7° schepen waarmee uitsluitend niet bedrijfsmatig wordt gevaren, in het bijzonder pleziervaartuijen;

8° zeevissersschepen;

9° zeeschepen. »

**Art. 3.** In artikel 8, 7°, van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder c) vervangen als volgt :

« c) houder zijn van een groot patent afgegeven overeenkomstig het Reglement Scheepvaartpersoneel ».

**Art. 4.** Dans l'article 9 du même arrêté les mots « Règlement relatif à la délivrance des patentes du Rhin, conformément aux dispositions de la Convention révisée pour la Navigation du Rhin » sont remplacés par « Règlement Personnel de la Navigation ».

**Art. 5.** Dans l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les mots « annexe Ière » sont remplacés par « annexe A2 du Règlement Personnel de la Navigation ».

**Art. 6.** Dans l'article 14, § 3, du même arrêté les mots « annexe K du Règlement de Visite » sont remplacés par « annexe A4 du Règlement Personnel de la Navigation ».

**Art. 7.** A l'article 15 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. A bord de chaque bateau, à l'exception des remorqueurs de port, des barges sans équipage et des bateaux de promenade urbaine, un livre de bord conforme au modèle de l'annexe A1 du Règlement Personnel de la Navigation doit se trouver dans la timonerie. Ce livre de bord doit être tenu conformément aux instructions mentionnées dans celui-ci. »;

2° dans le § 2 et le § 3, les mots « numéro officiel » sont remplacés par « numéro européen unique d'identification (ENI) »;

3° dans le § 7, les mots « annexe K du Règlement de Visite » sont remplacés par « annexe A4 du Règlement Personnel de la Navigation ».

**Art. 8.** A l'article 16 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Sans préjudice de l'obligation de disposer d'un certificat de navigation, les automoteurs, les pousseurs, les convois poussés et les bateaux à passagers qui sont exploités avec un équipage minimum doivent répondre aux prescriptions suivantes : »;

2° dans le § 1<sup>er</sup>, 1°, les dispositions sous les lettres *g*) et *h*) sont abrogées;

3° au § 2, les mots « certificat de visite » sont remplacés par « certificat de navigation ».

**Art. 9.** Après l'article 19 du même arrêté, il est inséré un article 19/1, rédigé comme suit :

« Art. 19/1. § 1<sup>er</sup>. Pour les automoteurs du groupe 1, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 17 pour le mode d'exploitation A2, peut être remplacé par un conducteur et un timonier, à condition que les prescriptions suivantes soient respectées :

1° le bateau est pourvu d'aides optiques pour pouvoir satisfaire à l'article 1.09, alinéa 2, de l'annexe à l'arrêté royal du 24 septembre 2006 portant fixation du règlement général de police pour la navigation sur les eaux intérieures du Royaume;

2° dès le début de la navigation, le bateau est prêt à naviguer et aucune activité préparatoire de chargement ou de déchargement du bateau n'est effectuée pendant la navigation;

3° le bateau satisfait au Standard S2.

§ 2. Pour les automoteurs du groupe 2, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 17 pour le mode d'exploitation A1, peut être remplacé par un conducteur et un matelot, à condition que les prescriptions suivantes soient respectées :

1° le bateau est pourvu d'aides optiques pour pouvoir satisfaire à l'article 1.09, alinéa 2 de l'annexe à l'arrêté royal du 24 septembre 2006 portant fixation du règlement général de police pour la navigation sur les eaux intérieures du Royaume;

2° dès le début de la navigation, le bateau est prêt à naviguer et aucune activité préparatoire de chargement ou de déchargement du bateau n'est effectuée pendant la navigation;

3° le bateau satisfait au Standard S2.

§ 3. Pour les automoteurs du groupe 2, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 17 pour le mode d'exploitation A2, peut être remplacé par un conducteur, un timonier et un matelot léger, sous réserve que le bateau satisfasse au Standard S2.

**Art. 4.** In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de woorden « Reglement betreffende het verlenen van Rijnpatenten overeenkomstig de bepalingen van de Herziene Rijnvaartakte » vervangen door « Reglement Scheepvaartpersoneel ».

**Art. 5.** In artikel 10, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « bijlage I » vervangen door « bijlage A2 van het Reglement Scheepvaartpersoneel ».

**Art. 6.** In artikel 14, § 3, van hetzelfde besluit worden de woorden « bijlage K van het Reglement van Onderzoek » vervangen door « bijlage A4 van het Reglement Scheepvaartpersoneel ».

**Art. 7.** In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. Aan boord van elk schip, met uitzondering van havensleepboten, onbemande duwbakken en stadsrondvaartboten, moet zich in de stuurhut een vaartijdenboek bevinden overeenkomstig het model van bijlage A1 van het Reglement Scheepvaartpersoneel. Dit vaartijdenboek dient te worden bijgehouden overeenkomstig de daarin vervatte aanwijzingen. »;

2° in § 2 en § 3 worden de woorden « officieel scheepsnummer » vervangen door « uniek Europees scheepsidentificatienummer (ENI) »;

3° in § 7 worden de woorden « bijlage K van het Reglement van Onderzoek » vervangen door « bijlage A4 van het Reglement Scheepvaartpersoneel ».

**Art. 8.** In artikel 16 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« Onverminderd de verplichting te beschikken over een binnenvaartcertificaat, moeten motorschepen, duwbotten, duwstellen en passagiersschepen die met een minimumbemanning worden geëxploiteerd, aan de volgende voorschriften voldoen : »;

2° in § 1, 1°, worden de bepalingen onder de letters *g*) en *h*) opgeheven;

3° in § 2 worden de woorden « certificaat van onderzoek » vervangen door « binnenvaartcertificaat ».

**Art. 9.** Na artikel 19 van hetzelfde besluit wordt een artikel 19/1 ingevoegd luidende :

« Art. 19/1. § 1. Voor de motorschepen van groep 1 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 17 voor de exploitatiewijze A2, mag vervangen worden door een schipper en een stuurman, mits voldaan wordt aan de volgende voorschriften :

1° het schip is voorzien van de optische hulpmiddelen om te kunnen voldoen aan art. 1.09, tweede lid, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 september 2006 houdende vaststelling van het algemeen politiereglement voor de scheepvaart op de binnenwateren van het Koninkrijk;

2° het schip is bij het begin van de vaart vaarklaar en tijdens de vaart worden geen werkzaamheden verricht die betrekking hebben op het laad- of losklaar maken van het schip;

3° het schip voldoet aan de Standaard S2.

§ 2. Voor de motorschepen van groep 2 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 17 voor de exploitatiewijze A1, mag vervangen worden door een schipper en een matroos, mits voldaan wordt aan de volgende voorschriften :

1° het schip is voorzien van de optische hulpmiddelen om te kunnen voldoen aan artikel 1.09, tweede lid van de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 september 2006 houdende vaststelling van het algemeen politiereglement voor de scheepvaart op de binnenwateren van het Koninkrijk;

2° het schip is bij het begin van de vaart vaarklaar en tijdens de vaart worden geen werkzaamheden verricht die betrekking hebben op het laad- of losklaar maken van het schip;

3° het schip voldoet aan de Standaard S2.

§ 3. Voor de motorschepen van groep 2 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 17 voor de exploitatiewijze A2, mag vervangen worden door een schipper, een stuurman en een lichtmatroos, mits het schip voldoet aan de Standaard S2.



§ 4. Pour les automoteurs du groupe 3, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 17 pour le mode d'exploitation A1, peut être remplacé par un conducteur et un timonier, à condition que les prescriptions suivantes soient respectées :

1° le bateau interrompt sa navigation entre 22 h 00 et 6 h 00;

2° dès le début de la navigation, le bateau est prêt à naviguer et aucune activité préparatoire de chargement ou de déchargement du bateau n'est effectuée pendant la navigation;

3° le bateau est pourvu d'aides optiques pour pouvoir satisfaire à l'article 1.09, alinéa 2, de l'annexe à l'arrêté royal du 24 septembre 2006 portant fixation du règlement général de police pour la navigation sur les eaux intérieures du Royaume;

4° le bateau est équipé d'un poste de gouverne pour une personne pour la navigation au radar et satisfait aux dispositions y afférentes de l'arrêté royal du 19 mars 2009 portant les prescriptions techniques des bateaux de navigation intérieure ou du Règlement de visite des bateaux du Rhin de la Commission centrale de la Navigation du Rhin dans la version en vigueur;

5° le bateau satisfait aux Standard S2 et sa longueur ne dépasse pas 110 m.

§ 5. Pour les automoteurs du groupe 3, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 17 pour le mode d'exploitation A2, peut être remplacé par deux conducteurs et un matelot, à condition que les prescriptions suivantes soient respectées :

1° le bateau est équipé d'un poste de gouverne pour une personne pour la navigation au radar et satisfait aux dispositions y afférentes de l'arrêté royal du 19 mars 2009 portant les prescriptions techniques des bateaux de navigation intérieure ou du Règlement de visite des bateaux du Rhin de la Commission centrale de la Navigation du Rhin dans la version en vigueur;

2° le bateau satisfait aux Standard S2 et sa longueur ne dépasse pas 110 m. »

**Art. 10.** A l'article 20 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1<sup>er</sup>, a), 5°, les mots « d'un type qui est agréé par une autorité compétente » sont insérés entre les mots « fonctionnement » et « ,qui »;

2° au § 1<sup>er</sup>, a), 6°, le mot « ADNR » est remplacé par « ADN »;

3° au § 1<sup>er</sup>, a), 9°, les mots « le certificat de visite ou » sont supprimés;

4° au § 1<sup>er</sup>, b), 2°, la mention « 10 » est remplacée par « 9 ».

**Art. 11.** A l'article 21 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « et les bateaux déshuileurs » sont insérés entre les mots « avitailleurs » et « dont »;

2° au § 1<sup>er</sup>, a), 2°, les mots « d'un type qui est agréé par une autorité compétente » sont insérés entre les mots « fonctionnement » et « et »;

3° au § 1<sup>er</sup>, a), 6°, la deuxième phrase est abrogée;

4° le § 1<sup>er</sup>, a), est complété par une disposition 7°, rédigée comme suit :

« 7° cette exonération ainsi que le lieu d'où l'activité d'avitaillement est effectuée doivent être mentionnés dans l'attestation visée à l'annexe III. »

**Art. 12.** Après l'article 24 du même arrêté, il est inséré un article 24/1 rédigé comme suit :

« Art. 24/1. § 1<sup>er</sup>. Pour les convois rigides et autres assemblages rigides du groupe 1, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 22 pour le mode d'exploitation A2, peut être remplacé par un conducteur et un timonier, à condition que les prescriptions suivantes soient respectées :

1° le bâtiment est pourvu d'aides optiques pour pouvoir satisfaire à l'article 1.09, alinéa 2 de l'annexe à l'arrêté royal du 24 septembre 2006 portant fixation du règlement général de police pour la navigation sur les eaux intérieures du Royaume;

2° dès le début de la navigation, le bâtiment est prêt à naviguer et aucune activité préparatoire de chargement ou de déchargement du bâtiment n'est effectuée pendant la navigation;

3° le bâtiment satisfait au Standard S2.

§ 4. Voor de motorschepen van groep 3 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 17 voor de exploitatiewijze A1, mag vervangen worden door een schipper en een stuurman, mits voldaan wordt aan de volgende voorschriften :

1° het schip onderbreekt de vaart gedurende de periode tussen 22 u 00 en 6 u 00;

2° het schip is bij het begin van de vaart vaarklaar en tijdens de vaart worden geen werkzaamheden verricht die betrekking hebben op het laad- of losklaar maken van het schip;

3° het schip is voorzien van de optische hulpmiddelen om te kunnen voldoen aan art. 1.09, tweede lid, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 september 2006 houdende vaststelling van het algemeen politiereglement voor de scheepvaart op de binnenwateren van het Koninkrijk;

4° het schip is uitgerust met een éénmansstuurstelling voor het varen op radar en voldoet aan de daarop betrekking hebbende bepalingen van het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen of het Reglement betreffende het Onderzoek van schepen op de Rijn van de Centrale commissie voor de Rijnvaart in de versie die van kracht is;

5° het schip voldoet aan Standaard S2 en zijn lengte overschrijdt niet de 110 m.

§ 5. Voor de motorschepen van groep 3 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 17 voor de exploitatiewijze A2, mag vervangen worden door twee schippers en een matroos, mits voldaan wordt aan de volgende voorschriften :

1° het schip is uitgerust met een éénmansstuurstelling voor het varen op radar en voldoet aan de daarop betrekking hebbende bepalingen van het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen of het Reglement betreffende het Onderzoek van schepen op de Rijn van de Centrale commissie voor de Rijnvaart in de versie die van kracht is;

2° het schip voldoet aan Standaard S2 en zijn lengte overschrijdt niet de 110 m. »

**Art. 10.** In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, a), 5°, worden de woorden « van een type dat goedgekeurd is door een bevoegde autoriteit » ingevoegd tussen de woorden « tachograaf » en « die »;

2° in § 1, a), 6°, wordt het woord « ADNR » vervangen door « ADN »;

3° in § 1, a), 9°, worden de woorden « het certificaat van onderzoek of » geschrapt;

4° in § 1, b), 2°, wordt de vermelding « 10° » vervangen door « 9° ».

**Art. 11.** In artikel 21 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « en bilgeboden, » ingevoegd tussen de woorden « bunkerschepen » en « met ».

2° in § 1, a), 2°, worden de woorden « van een type dat goedgekeurd is door een bevoegde autoriteit » ingevoegd tussen de woorden « tachograaf » en « die »;

3° in § 1, a), 6° wordt de tweede zin opgeheven;

4° § 1, a), wordt aangevuld met een bepaling onder 7° luidende als volgt :

« 7° deze vrijstelling dient samen met de plaats van waaruit de bunkeractiviteit wordt bedreven in de verklaring als bedoeld in bijlage III vermeld te worden. »

**Art. 12.** Na artikel 24 van hetzelfde besluit wordt een artikel 24/1 ingevoegd luidende :

« Art. 24/1. § 1. Voor de hechte samenstellen en andere hechte samenstellingen van groep 1 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 22 voor de exploitatiewijze A2, mag vervangen worden door een schipper en een stuurman, mits voldaan wordt aan de volgende voorschriften :

1° het vaartuig is voorzien van de optische hulpmiddelen om te kunnen voldoen aan art. 1.09, tweede lid, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 september 2006 houdende vaststelling van het algemeen politiereglement voor de scheepvaart op de binnenwateren van het Koninkrijk;

2° het vaartuig is bij het begin van de vaart vaarklaar en tijdens de vaart worden geen werkzaamheden verricht die betrekking hebben op het laad- of losklaar maken van het vaartuig;

3° het vaartuig voldoet aan de Standaard S2.

§ 2. Pour les convois rigides et les autres assemblages rigides du groupe 2, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 22 pour le mode d'exploitation A1, peut être remplacé par un conducteur et un matelot, à condition que les prescriptions suivantes soient respectées :

1° le bâtiment est pourvu d'aides optiques pour pouvoir satisfaire à l'article 1.09, alinéa 2 de l'annexe à l'arrêté royal du 24 septembre 2006 portant fixation du règlement général de police pour la navigation sur les eaux intérieures du Royaume;

2° dès le début de la navigation, le bâtiment est prêt à naviguer et aucune activité préparatoire de chargement ou de déchargement du bâtiment n'est effectuée pendant la navigation;

3° le bâtiment satisfait au Standard S2.

§ 3. Pour les convois rigides et autres assemblages rigides du groupe 2, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 22 pour le mode d'exploitation A2, peut être remplacé par un conducteur, un timonier et un matelot léger, sous réserve que le bâtiment satisfasse au Standard S2.

§ 4. Pour les convois rigides et autres assemblages rigides du groupe 3, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 22 pour le mode d'exploitation A1, peut être remplacé par un conducteur et un timonier, à condition que les prescriptions suivantes soient respectées :

1° le bâtiment interrompt sa navigation entre 22 h 00 et 6 h 00;

2° dès le début de la navigation, le bâtiment est prêt à naviguer et aucune activité préparatoire de chargement ou de déchargement du bâtiment n'est effectuée pendant la navigation;

3° le bâtiment est pourvu d'aides optiques pour pouvoir satisfaire à l'article 1.09, alinéa 2 de l'annexe à l'arrêté royal du 24 septembre 2006 portant fixation du règlement général de police pour la navigation sur les eaux intérieures du Royaume;

4° le bâtiment est équipé d'un poste de gouverne pour une personne pour la navigation au radar et satisfait aux dispositions y afférentes de l'arrêté royal du 19 mars 2009 portant les prescriptions techniques des bateaux de navigation intérieure ou du Règlement de visite des bateaux du Rhin de la Commission centrale de la Navigation du Rhin dans la version en vigueur;

5° le bâtiment satisfait aux Standard S2.

§ 5. Pour les convois rigides et autres assemblages rigides du groupe 3, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 22 pour le mode d'exploitation A2, peut être remplacé par deux conducteurs et un matelot, à condition que les prescriptions suivantes soient respectées :

1° le bâtiment est équipé d'un poste de gouverne pour une personne pour la navigation au radar et satisfait aux dispositions y afférentes de l'arrêté royal du 19 mars 2009 portant les prescriptions techniques des bateaux de navigation intérieure ou du Règlement de visite des bateaux du Rhin de la Commission centrale de la Navigation du Rhin dans la version en vigueur;

2° le bâtiment satisfait aux Standard S2.

§ 6. Pour les convois rigides et les autres assemblages rigides du groupe 4, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 22 pour le mode d'exploitation A1, peut être remplacé par un conducteur, un timonier et un matelot, sous réserve qu'il soit satisfait aux conditions suivantes :

1° le bâtiment est équipé d'un poste de gouverne pour une personne pour la navigation au radar et satisfait aux dispositions y afférentes de l'arrêté royal du 19 mars 2009 portant les prescriptions techniques des bateaux de navigation intérieure ou du Règlement de visite des bateaux du Rhin de la Commission centrale de la Navigation du Rhin dans la version en vigueur;

§ 2. Voor de hechte samenstellen en andere hechte samenstellingen van groep 2 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 22 voor de exploitatiewijze A1, mag vervangen worden door een schipper en een matroos, mits voldaan wordt aan de volgende voorschriften :

1° het vaartuig is voorzien van de optische hulpmiddelen om te kunnen voldoen aan art. 1.09, tweede lid van de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 september 2006 houdende vaststelling van het algemeen politiereglement voor de scheepvaart op de binnenwateren van het Koninkrijk;

2° het vaartuig is bij het begin van de vaart vaarklaar en tijdens de vaart worden geen werkzaamheden verricht die betrekking hebben op het laad- of losklaar maken van het vaartuig;

3° het vaartuig voldoet aan de Standaard S2.

§ 3. Voor de hechte samenstellen en andere hechte samenstellingen van groep 2 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 22 voor de exploitatiewijze A2, mag vervangen worden door een schipper, een stuurman en een lichtmatroos, mits het vaartuig voldoet aan de Standaard S2.

§ 4. Voor de hechte samenstellen en andere hechte samenstellingen van groep 3 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 22 voor de exploitatiewijze A1, mag vervangen worden door een schipper en een stuurman, mits voldaan wordt aan de volgende voorschriften :

1° het vaartuig onderbreekt de vaart gedurende de periode tussen 22 u 00 en 6 u 00;

2° het vaartuig is bij het begin van de vaart vaarklaar en tijdens de vaart worden geen werkzaamheden verricht die betrekking hebben op het laad- of losklaar maken van het vaartuig;

3° het vaartuig is voorzien van de optische hulpmiddelen om te kunnen voldoen aan art. 1.09, tweede lid van de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 september 2006 houdende vaststelling van het algemeen politiereglement voor de scheepvaart op de binnenwateren van het Koninkrijk;

4° het vaartuig is uitgerust met een éénmansstuurstelling voor het varen op radar en voldoet aan de daarop betrekking hebbende bepalingen van het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen of het Reglement betreffende het Onderzoek van schepen op de Rijn van de Centrale commissie voor de Rijnvaart in de versie die van kracht is;

5° het vaartuig voldoet aan Standaard S2.

§ 5. Voor de hechte samenstellen en andere hechte samenstellingen van groep 3 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 22 voor de exploitatiewijze A2, mag vervangen worden door twee schippers en een matroos, mits voldaan wordt aan de volgende voorschriften :

1° het vaartuig is uitgerust met een éénmansstuurstelling voor het varen op radar en voldoet aan de daarop betrekking hebbende bepalingen van het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen of het Reglement betreffende het Onderzoek van schepen op de Rijn van de Centrale commissie voor de Rijnvaart in de versie die van kracht is;

2° het vaartuig voldoet aan Standaard S2.

§ 6. Voor de hechte samenstellen en andere hechte samenstellingen van groep 4 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 22 voor de exploitatiewijze A1, mag vervangen worden door een schipper, een stuurman en een matroos, mits voldaan wordt aan de volgende voorschriften :

1° het vaartuig is uitgerust met een éénmansstuurstelling voor het varen op radar en voldoet aan de daarop betrekking hebbende bepalingen van het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen of het Reglement betreffende het Onderzoek van schepen op de Rijn van de Centrale commissie voor de Rijnvaart in de versie die van kracht is;

2° le bâtiment satisfait aux Standard S2.

§ 7. Pour les convois rigides et autres assemblages rigides du groupe 4, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 22 pour le mode d'exploitation A2, peut être remplacé par deux conducteurs, un timonier et un matelot, à condition que les prescriptions suivantes soient respectées :

1° le bâtiment est équipé d'un poste de gouverne pour une personne pour la navigation au radar et satisfait aux dispositions y afférentes de l'arrêté royal du 19 mars 2009 portant les prescriptions techniques des bateaux de navigation intérieure ou du Règlement de visite des bateaux du Rhin de la Commission centrale de la Navigation du Rhin dans la version en vigueur;

2° le bâtiment satisfait aux Standard S2.

**Art. 13.** L'article 25 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 25. § 1<sup>er</sup>. L'équipage minimum des remorqueurs est défini au tableau de l'annexe VI, partie a).

§ 2. L'équipage minimum des remorqueurs de port est défini au tableau de l'annexe VI, partie b). »

**Art. 14.** Après l'article 25 du même arrêté, il est inséré un nouveau chapitre, rédigé comme suit :

« CHAPITRE IXbis

Equipage minimum des bateaux à passagers

Art. 25/1. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des articles 25/2, 25/3 et 25/4, l'équipage minimum des bateaux à passagers est défini au tableau de l'annexe VII pour les bateaux d'excursions journalières et de l'annexe VIII pour les bateaux à cabines.

§ 2. Pour les bateaux d'excursions journalières et les bateaux à cabines qui naviguent sans passagers à bord, l'équipage minimum se détermine conformément au Chapitre V.

§ 3. Les matelots prescrits aux tableaux des annexes VII et VIII peuvent être remplacés par des matelots légers qui ont atteint l'âge minimum de 17 ans, sont au moins dans leur troisième année de formation et peuvent justifier d'un temps de navigation d'un an dans la navigation intérieure.

§ 4. L'équipage minimum prescrit au tableau de l'annexe VII pour les bateaux d'excursions journalières

1° du groupe 2, mode d'exploitation A1, Standard S2 et

2° des groupes 3 et 5, mode d'exploitation A1, Standard S1

peut être réduit d'un matelot léger durant une période ininterrompue de trois mois au maximum par année civile, lorsque ce matelot léger suit une formation dans une école professionnelle de bateliers. Les périodes consécutives avec un équipage réduit doivent être séparées d'une période d'un mois au minimum. La formation dans une école professionnelle de bateliers doit être certifiée par une attestation de ladite école qui doit se trouver à bord et dans laquelle les périodes de présence à l'école sont indiquées. Ces dispositions ne sont pas applicables au matelot léger visé au § 3.

§ 5. L'équipage minimum prescrit au tableau de l'annexe VIII pour les bateaux à cabines du groupe 3, mode d'exploitation A1, standard S1 peut être réduit d'un matelot léger durant une période ininterrompue de trois mois au maximum par année civile, lorsque ce matelot léger suit une formation dans une école professionnelle de bateliers. Les périodes consécutives avec un équipage réduit doivent être séparées d'une période d'un mois minimum. La formation dans une école professionnelle de bateliers doit être certifiée par une attestation de ladite école qui doit se trouver à bord et dans laquelle les périodes de présence à l'école sont indiquées.

Art. 25/2. § 1<sup>er</sup>. Pour les bateaux d'excursions journalières des groupes 2, 3 et 4, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 25/1, § 1<sup>er</sup> pour le mode d'exploitation A1, peut être remplacé par l'équipage minimum suivant sous réserve que le conducteur consigne le nombre de passagers à bord avant le début du voyage et à chaque interruption de celui-ci, lorsque des passagers embarquent ou débarquent :

1° pour les bateaux du groupe 2 dont le nombre de passagers à bord est inférieur à 76 : équipage du groupe 1 pour le mode d'exploitation A1;

2° het vaarttuig voldoet aan Standaard S2.

§ 7. Voor de hechte samenstellen en andere hechte samenstellingen van groep 4 geldt dat de minimumbemanning die is voorgeschreven op basis van artikel 22 voor de exploitatiewijze A2, mag vervangen worden door twee schippers, een stuurman en een matroos, mits voldaan wordt aan de volgende voorschriften :

1° het vaarttuig is uitgerust met een éénmansstuurstelling voor het varen op radar en voldoet aan de daarop betrekking hebbende bepalingen van het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen of het Reglement betreffende het Onderzoek van schepen op de Rijn van de Centrale commissie voor de Rijnvaart in de versie die van kracht is;

2° het vaarttuig voldoet aan Standaard S2.

**Art. 13.** Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 25. § 1. De minimumbemanning van sleepboten is zoals bepaald in de tabel van bijlage VI, deel a).

§ 2. De minimumbemanning van havensleepboten is zoals bepaald in de tabel van bijlage VI, deel b). »

**Art. 14.** Na artikel 25 van hetzelfde besluit wordt een nieuw hoofdstuk ingevoegd luidende :

« HOOFDSTUK IXbis

Minimumbemanning van passagiersschepen

Art. 25/1. § 1. Onverminderd de artikelen 25/2, 25/3 en 25/4 is de minimumbemanning van passagiersschepen zoals bepaald in de tabel van bijlage VII voor schepen voor dagtochten en bijlage VIII voor hotelschepen.

§ 2. Voor schepen voor dagtochten en hotelschepen die zonder passagiers aan boord varen, wordt de minimumbemanning bepaald overeenkomstig Hoofdstuk V.

§ 3. De in de tabellen in bijlagen VII en VIII voorgeschreven matrozen mogen door lichtmatrozen worden vervangen, die een minimumleeftijd van 17 jaar hebben bereikt, zich ten minste in het derde leerjaar bevinden en een jaar vaartijd in de binnenvaart kunnen aantonen.

§ 4. De in de tabel in bijlage VII voorgeschreven minimumbemanning voor schepen voor dagtochten

1° van groep 2, exploitatiewijze A1, Standaard S2 en

2° van de groepen 3 en 5, exploitatiewijze A1, Standaard S1

kan voor een ononderbroken duur van ten hoogste drie maanden in een kalenderjaar met een lichtmatroos die een schippersschool bezoekt, worden verminderd. Opeenvolgende periodes met een verminderde bemanning worden met een periode van minimaal één maand onderbroken. Het bezoek aan de schippersschool wordt aangetoond met een verklaring van de schippersschool die zich aan boord bevindt, waarin de tijden van het schoolbezoek zijn aangegeven. Deze bepalingen zijn niet van toepassing op de lichtmatroos bedoeld in § 3.

§ 5. De in de tabel in bijlage VIII voorgeschreven minimumbemanning voor hotelschepen van groep 3, exploitatiewijze A1, standaard S1 kan voor een ononderbroken duur van ten hoogste drie maanden in een kalenderjaar met een lichtmatroos, die een schippersschool bezoekt worden verminderd. Opeenvolgende periodes met een verminderde bemanning worden met een periode van minimaal één maand onderbroken. Het bezoek aan de schippersschool wordt aangetoond met een verklaring van de schippersschool die zich aan boord bevindt, waarin de tijden van het schoolbezoek zijn aangegeven.

Art. 25/2. § 1. Voor schepen voor dagtochten van de groepen 2, 3 en 4 geldt dat de minimumbemanning voorgeschreven op basis van artikel 25/1, § 1, voor de exploitatiewijze A1 mag vervangen worden door de volgende minimumbemanning, mits de schipper het aantal passagiers dat aan boord is schriftelijk vastlegt voor het begin van de vaart en telkens na elke onderbreking van de vaart, wanneer passagiers inschepen of ontschepen :

1° voor schepen van groep 2 die minder dan 76 passagiers aan boord hebben : de minimum-bemanning van groep 1 voor de exploitatiewijze A1,

2° pour les bateaux du groupe 3 dont le nombre de passagers à bord est inférieur à 251 : équipage minimum du groupe 2 pour le mode d'exploitation A1;

3° pour les bateaux du groupe 4 dont le nombre de passagers à bord est inférieur à 601 : équipage minimum du groupe 3 pour le mode d'exploitation A1;

§ 2. Pour les bateaux d'excursions journalières du groupe 1, l'équipage minimum prescrit sur base de l'article 25/1, § 1<sup>er</sup>, pour le mode d'exploitation A1, peut être remplacé par un conducteur et un matelot léger ou un homme de pont âgé d'au moins 18 ans, sous réserve qu'il soit satisfait aux prescriptions suivantes :

1° la longueur maximale du bateau est de 45 mètres et sa capacité maximale est de 40 personnes et

2° le bateau interrompt sa navigation durant une période de 16 heures minimum qui comprend la période allant de 22.00 heures jusqu'à 06.00 heures.

3° le conducteur consigne le nombre de passagers à bord avant le début du voyage et à chaque interruption de celui-ci, lorsque des passagers embarquent ou débarquent

§ 3. Pour les bateaux visés au § 2 qui naviguent sans passagers à bord, les dispositions du chapitre VI sont applicables sous réserve que le bateau dispose de coursives libres d'accès qui répondent aux exigences imposées par l'annexe II, article 11.02 de la Directive 2006/87/CE.

Art. 25/3. Une dispense quant à l'équipage minimum prescrit au tableau VII, mode d'exploitation A1, est accordée aux bateaux d'excursions journalières qui ne disposent pas d'un certificat de navigation et qui ne doivent pas encore en disposer conformément à l'arrêté royal du 19 mars 2009 relatif aux prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure, pour autant que l'équipage minimum comprenne un conducteur et un matelot.

Cette dispense prend fin dès que le bateau dispose d'un certificat de navigation ou doit en disposer conformément à l'arrêté royal susmentionné.

Art. 25/4. L'équipage minimum des bateaux de promenade urbaine est limité à un conducteur.

En dérogation de l'article 8, 7°, cette fonction peut aussi être exercée par une personne qui n'est pas titulaire d'une des attestations visées à cet article, à condition qu'elle est titulaire d'un brevet de conduite restreint pour la navigation de plaisance délivré conformément à l'arrêté royal du 2 juin 1993 relatif au brevet de conduite exigé pour la navigation sur les voies navigables du Royaume en ce qui concerne certaines catégories de bateaux de plaisance;

Le conducteur doit en plus être titulaire :

1° du certificat complémentaire passagers, requise pour le transport de plus de douze personnes en dehors de l'équipage visé à l'article 41 de l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'obtention de certificats de conduite de bateaux de navigation intérieure destinés au transport de marchandises et de personnes;

2° d'une attestation de connaissance suffisante des premiers secours en cas d'accidents. »

**Art. 15.** Dans l'article 26 du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé comme suit :

« Lorsque l'équipement d'un moteur, d'un poussoir, d'un convoi rigide, d'un autre assemblage rigide ou d'un bateau à passagers ne répond pas au Standard S1 visé à l'article 16 du présent arrêté, l'équipage minimum visé aux articles 17, 22 et 25/1 doit être augmenté »;

2° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, b) les mots « visé à la section VIII » sont supprimés.

2° voor de schepen van groep 3 die minder dan 251 passagiers aan boord hebben : de minimum-bemanning van groep 2 voor de exploitatiewijze A1;

3° voor de schepen van groep 4 die minder dan 601 passagiers aan boord hebben : de minimum-bemanning van groep 3 voor de exploitatiewijze A1;

§ 2. Voor schepen voor dagtochten van groep 1 geldt dat de minimumbemanning voorgeschreven op basis van artikel 25/1, § 1, voor de exploitatiewijze A1, mag worden vervangen door een schipper en een lichtmatroos of een deksman van ten minste 18 jaar, mits voldaan wordt aan de volgende voorschriften :

1° het schip heeft een lengte van maximaal 45 meter en een capaciteit van maximaal 40 personen en

2° het schip onderbreekt de vaart gedurende een periode van ten minste 16 uur, waarin de periode van 22.00 uur tot 06.00 uur is gelegen.

3° de schipper legt het aantal passagiers dat aan boord is schriftelijk vast voor het begin van de vaart en telkens na elke onderbreking van de vaart, wanneer passagiers inschepen of ontschepen

§ 3. Ten aanzien van de in § 2 bedoelde schepen zijn in geval van vaart zonder passagiers de bepalingen van hoofdstuk VI van toepassing, mits het schip beschikt over vrij toegankelijke gangboorden die voldoen aan de in bijlage II, artikel 11.02, van Richtlijn 2006/87/EG gestelde eisen.

Art. 25/3. Voor schepen voor dagtochten die niet over een binnenvaartcertificaat beschikken en er overeenkomstig het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen nog niet over dienen te beschikken, wordt vrijstelling verleend van de in tabel VII voorgeschreven minimumbemanning voor de exploitatiewijze A1, mits de minimumbemanning bestaat uit een schipper en een matroos.

Deze vrijstelling eindigt van zodra het schip over een binnenvaartcertificaat beschikt of erover dient te beschikken overeenkomstig voormeld koninklijk besluit.

Art. 25/4. De minimumbemanning van stadsrondvaartboten is beperkt tot één schipper.

In afwijking van artikel 8, 7°, mag deze functie ook worden uitgeoefend door een persoon die geen houder is van één van in voormeld artikel bedoelde attesten, op voorwaarde dat hij houder is van een beperkt stuurbrevet voor de pleziervaart, afgegeven in overeenstemming met het koninklijk besluit van 2 juni 1993 betreffende het stuurbrevet vereist voor het beveren van de scheepvaartwegen van het Rijk met betrekking tot zekere categorieën van pleziervaartuigen.

De schipper dient bovendien houder te zijn van :

1° het aanvullend getuigschrift passagiers, vereist voor het vervoer van meer dan twaalf personen buiten de bemanning, bedoeld in artikel 41 van het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende het verkrijgen van de vaarbewijzen voor het besturen van binnenvaartuigen bestemd voor het goederen- en personenvervoer.

2° een attest met betrekking tot een voldoende kennis van eerste hulp bij ongevallen. »

**Art. 15.** In artikel 26 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Wanneer de uitrusting van een motorschip, een duwboot, een hecht samenstel, een andere hechte samenstelling of een passagierschip niet voldoet aan de Standaard S1 bedoeld in artikel 16, dient de minimumbemanning als bedoeld in de artikelen 17, 22 en 25/1 »;

2° in het eerste lid, b) worden de woorden « bedoeld in afdeling VIII » geschrapt.



**Art. 16.** Dans l'article 28, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté, la mention « IX » est remplacée par « IXbis ».

**Art. 17.** L'article 29 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 29. § 1<sup>er</sup>. Jusqu'au 31 décembre 2012, les membres d'équipage de bateaux à passagers qui ne disposent pas d'un certificat médical tel que visé à l'article 9 et d'un livret de service tel que prévu à l'article 10 peuvent être considérés comme faisant partie de l'équipage minimum pour l'application du chapitre IXbis, s'ils répondent aux qualifications suivantes :

a) pour le matelot : être âgé de 17 ans au moins et avoir pratiqué pendant deux années civiles au moins, la navigation intérieure comme membre d'équipage de pont d'un bateau à passagers;

b) pour le matelot garde-moteur : être âgé de 18 ans au moins, avoir pratiqué pendant deux années civiles au moins, la navigation intérieure comme membre d'un équipage de pont d'un bateau à passagers et posséder des connaissances de base en matière de moteurs;

c) pour le maître-matelot : être âgé de 19 ans au moins et avoir pratiqué pendant trois années civiles au moins, la navigation intérieure comme membre d'équipage de pont d'un bateau à passagers.

d) pour le timonier : être âgé de 21 ans au moins et avoir pratiqué pendant quatre années civiles au moins la navigation intérieure comme membre d'équipage de pont d'un bateau à passagers.

§ 2. La preuve de l'expérience comme membre d'équipage de pont d'un bateau à passagers doit être apportée par une déclaration de l'employeur avec mention des bateaux sur lesquels des prestations ont été effectuées et une attestation d'inscription auprès d'un service de sécurité sociale pour la navigation intérieure.

§ 3. Les membres d'équipage visés au § 1<sup>er</sup> peuvent obtenir jusqu'au 31 décembre 2012, un livret de service mentionnant la qualification visée à l'article 8, sur présentation des pièces justificatives visées au § 2 et s'ils disposent d'un certificat médical comme mentionné à l'article 9.

§ 4. Jusqu'au 31 décembre 2012, les personnes à la barre de bateaux de promenade urbaine peuvent exercer leurs fonctions sans devoir disposer des attestations visées à l'article 25/4 du présent arrêté. »

**Art. 18.** Les annexes I<sup>er</sup> et II du même arrêté sont abrogés.

**Art. 19.** L'annexe III du même arrêté est remplacée par l'annexe 1<sup>re</sup> au présent arrêté.

**Art. 20.** Dans le même arrêté il est inséré :

1° une annexe VI « Equipage minimum des remorqueurs » qui est jointe comme annexe 2 au présent arrêté;

2° une annexe VII « Equipage minimum des bateaux d'excursions journalières » qui est jointe comme annexe 3 au présent arrêté;

3° une annexe VIII « Equipage minimum des bateaux à cabines » qui est jointe comme annexe 4 au présent arrêté.

**Art. 21.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

**Art. 22.** Le Ministre qui a le transport dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
E. SCHOUPPE

**Art. 16.** In artikel 28, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de vermelding « IX » vervangen door « IXbis ».

**Art. 17.** Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 29. § 1. Tot 31 december 2012 kunnen bemanningsleden van passagiersschepen die niet beschikken over een medische verklaring zoals bedoeld in artikel 9 en een dienstboekje zoals bedoeld in artikel 10, beschouwd worden als leden van de minimumbemanning voor toepassing van hoofdstuk IXbis, mits zij voldoen aan volgende bekwaamheidseisen :

a) voor de matroos : ten minste 17 jaar zijn en minstens twee kalenderjaren als lid van een dekbemanning van een passagiersschip de binnenvaart hebben beoefend;

b) voor de matroos-motordrijver : ten minste 18 jaar zijn, minstens twee kalenderjaren als lid van een dekbemanning van een passagiersschip de binnenvaart hebben beoefend en elementaire kennis op het gebied van motoren bezitten;

c) voor de volmatroos : ten minste 19 jaar zijn en minstens drie kalenderjaren als lid van een dekbemanning van een passagiersschip de binnenvaart hebben beoefend;

d) voor de stuurman : ten minste 21 jaar zijn en minstens vier kalenderjaren als lid van een dekbemanning van een passagiersschip de binnenvaart hebben beoefend.

§ 2. Het bewijs van de ervaring als lid van een dekbemanning van een passagiersschip dient te worden geleverd door middel van een verklaring van de werkgever met vermelding van de schepen waarop de diensten werden verricht en een op dezelfde periode betrekking hebbend attest van inschrijving bij de dienst maatschappelijke zekerheid voor de binnenvaart.

§ 3. De in § 1 bedoelde bemanningsleden kunnen tot 31 december 2012 een dienstboekje bekomen met vermelding van de bekwaamheid bedoeld in artikel 8, mits voorlegging van de in § 2 bedoelde bewijsstukken en mits ze beschikken over een medische verklaring zoals bedoeld in artikel 9.

§ 4. Tot 31 december 2012 kunnen bestuurders van stadronvaartboten hun functie vervullen zonder te beschikken over de attesten bedoeld in artikel 25/4 van dit besluit. »

**Art. 18.** De bijlagen I en II bij hetzelfde besluit worden opgeheven.

**Art. 19.** De bijlage III bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage 1 bij dit besluit.

**Art. 20.** In hetzelfde besluit worden ingevoegd :

1° een bijlage VI « Minimumbemanning van sleepboten », gevoegd als bijlage 2 bij dit besluit;

2° een bijlage VII « Minimumbemanning van schepen voor dagtochten », gevoegd als bijlage 3 bij dit besluit;

3° een bijlage VIII « Minimumbemanning van hotelschepen » gevoegd als bijlage 4 bij dit besluit.

**Art. 21.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2012.

**Art. 22.** De Minister bevoegd voor het vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
E. SCHOUPPE



Annexe 1<sup>re</sup>

Annexe III à l'arrêté royal du 9 mars 2007  
portant les prescriptions d'équipage sur les voies navigables du Royaume

**Attestation relative à l'équipage minimum pour les bateaux de navigation intérieure  
sur les voies navigables du Royaume**

Arrêté royal du 9 mars 2007 portant les prescriptions d'équipage sur les voies navigables du Royaume

1. Nom du bateau :
2. Type de bateau :
3. Nom et adresse du propriétaire :
4. Numéro européen unique d'identification :
5. Lieu et numéro d'immatriculation :
6. Pays d'immatriculation ou port d'attache :
7. Vu le certificat communautaire ou le certificat de visite n° , valable jusqu'au
8. Vu le résultat de la visite de la Commission de Visite d'Anvers le
9. Equipement du bateau sur base de l'article 16 de l'arrêté royal précité :  
Le bateau répond aux prescriptions de l'article 16, § 1<sup>er</sup>, S1
9. Equipement du bateau sur base de l'article 16 de l'arrêté royal précité :  
Le bateau ne répond pas aux prescriptions de l'article 16, § 1<sup>er</sup>, S1  
L'équipage minimum est augmenté sur base de l'article 26 ou 27 comme suit :

	Mode d'exploitation		
	A1	A2	B
Matelot			
Remplacement matelot par matelot-garde-moteur			

10. Lieu à partir duquel l'activité d'avitaillement est effectuée :
11. Le bateau peut naviguer sur base des prescriptions de l'article 20, § 1<sup>er</sup>, a).  
Pour naviguer sur base de ces prescriptions le bateau doit répondre aux conditions d'exploitation qui y sont définies.
12. La validité de cette attestation prend fin le
13. Délivré à Anvers, le
14. (cachet) La Commission de Visite

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
E. SCHOUPE

## Bijlage 1

Bijlage III bij het koninklijk besluit van 9 maart 2007  
houdende de bemanningsvoorschriften voor de scheepvaartwegen van het Koninkrijk

**Verklaring inzake de minimumbemanning  
voor binnenschepen op de scheepvaartwegen van het Koninkrijk**

Koninklijk besluit van 9 maart 2007 houdende de bemanningsvoorschriften op de scheepvaartwegen van het Koninkrijk

1. Naam van het schip :
2. Type van het schip :
3. Naam en adres van de eigenaar :
4. Uniek Europees scheepsidentificatienummer :
5. Plaats en nummer van teboekstelling :
6. Land van teboekstelling of thuishaven :
7. Gelet op het communautair certificaat of het certificaat van onderzoek nr. , geldig tot
8. Gelet op het resultaat van het onderzoek van de Commissie voor Onderzoek van Antwerpen op
9. Uitrusting van het schip op grond van art. 16 van voormeld koninklijk besluit :  
Het schip voldoet aan de voorschriften van art. 16, § 1, S1
9. Uitrusting van het schip op grond van art. 16 van voormeld koninklijk besluit :  
Het schip voldoet niet aan de voorschriften van art. 16, § 1, S1  
De minimumbemanning wordt op grond van art. 26 of art. 27 als volgt verhoogd :

	Exploitatiewijze		
	A1	A2	B
Matroos			
Vervanging matroos door matroos-motordrijver			

10. Plaats van waaruit de bunkeractiviteit wordt bedreven :
11. Het schip mag varen op basis van de voorschriften van art. 20, § 1, a).  
Om te varen op basis van deze voorschriften moet het schip beantwoorden aan de exploitatievoorwaarden die daar zijn omschreven.
12. De geldigheid van deze verklaring eindigt op
13. Afgegeven te Antwerpen op
14. (Stempel) De Commissie voor Onderzoek

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 30 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
E. SCHOUPPE

## Annexe 2

Annexe VI à l'arrêté royal du 9 mars 2007  
portant les prescriptions d'équipage sur les voies navigables du Royaume

## a) Equipage minimum des remorqueurs

Groupe selon la puissance P*		Membres d'équipage	Nombre des membres d'équipage dans le mode d'exploitation A1, A2 ou B		
			A1	A2	B
1	P < 500 kW	conducteur	1	1	2
		matelot	1	1	-
		mécanicien ou	-	-	-
		matelot garde-moteur			
2	500 kW < P ≤ 1250 kW	conducteur	1	2	2
		matelot	1	-	1
		mécanicien ou	-	-	-
		matelot garde-moteur			
3	P > 1250 kW	conducteur	1	2	2
		matelot	1	1	2
		mécanicien ou	1	1	1
		matelot garde-moteur			

\*P = la puissance de propulsion des moteurs en kW

## b) Equipage minimum des remorqueurs de port

Groupe selon la force F *	Dénomination des membres d'équipage	Nombre
F < 15 tonnes	Conducteur	1
	Matelot	1
F ≥ 15 tonnes	Conducteur	1
	Mécanicien ou timonier ou matelot	1

\*F = la force de traction maximale (bollard pull) qu'un bateau peut exercer au moyen d'un câble de remorquage sur un objet à remorquer, telle qu'indiquée dans un certificat délivré par une organisation reconnue en la matière ou, à défaut, une force de traction calculée sur base de 20 kg/kW de la puissance de propulsion installée

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
E. SCHOUPE

## Bijlage 2

**Bijlage VI bij het koninklijk besluit van 9 maart 2007  
houdende de bemanningsvoorschriften voor de scheepvaartwegen van het Koninkrijk**

## a) Minimum bemanning van sleepboten

Groep volgens het vermogen P*		Bemanningsleden	Aantal bemanningsleden bij de exploitatiewijze A1, A2 of B		
			A1	A2	B
1	P < 500 kW	schipper	1	1	2
		matroos	1	1	-
		machinist of matroos-motordrijver	-	-	-
2	500 kW < P ≤ 1250 kW	schipper	1	2	2
		matroos	1	-	1
		machinist of matroos-motordrijver	-	-	-
3	P > 1250 kW	schipper	1	2	2
		matroos	1	1	2
		machinist of matroos-motordrijver	1	1	1

\*P = het vermogen van de voorstuwingsmotoren in kW

## b) Minimumbemanning van havensleepboten

Groep volgens de kracht F *	Bemanningsleden	Aantal
F < 15 ton	Schipper	1
	Matroos	1
F > 15 ton	Schipper	1
	Machinist of stuurman of Matroos	1

\*F = de maximale trekkracht (bollard pull) die het schip via een sleepdraad kan uitoefenen op een te slepen object als aangegeven op een certificaat afgegeven door een daartoe erkende organisatie of, bij gebreke daaraan een trekkracht berekend op basis van 20 kg/kW van het geïnstalleerde voortstuwingsvermogen

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 30 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

E. SCHOUPPE



## Annexe 3

Annexe VII à l'arrêté royal du 9 mars 2007  
portant les prescriptions d'équipage pour les voies navigables du Royaume

## Equipage minimum des bateaux d'excursions journalières

Groupe	Membres d'équipage	Nombre des membres d'équipage dans le mode d'exploitation A1, A2 ou B et pour le standard d'équipement S1, S2						
		A1		A2		B		
		S1	S2	S1	S2	S1	S2	
1	Nombre admissible de passagers : jusqu'à 75	conducteur timonier maître-matelot matelot matelot léger mécanicien ou matelot garde-moteur	1 - - 1 - -	      	2 - - 1 - -	      	2 - - 2 - -	2 - 1 - 1 -
2	Nombre admissible de passagers : de 76 à 250	conducteur timonier maître-matelot matelot matelot léger mécanicien ou matelot garde-moteur	1 ou 1 - - - 1 - 1 - - 1	1 - - 1 1 -	2 - - - 1 <sup>1)</sup> 1	      	2 - - 1 1 <sup>1)</sup> 1	      
3	Nombre admissible de passagers : de 251 à 600	conducteur timonier maître-matelot matelot matelot léger mécanicien ou matelot garde-moteur	1 ou 1 - - 1 1 - - - 2 1 -	1 - 1 - - -	2 - - 1 - 1	2 - - - 1 1	3 - - 1 - - 1	3 - - - 1 1 1
4	Nombre admissible de passagers : de 601 à 1000	conducteur timonier maître-matelot matelot matelot léger mécanicien ou matelot garde-moteur	1 1 - 1 1 <sup>1)</sup> 1	1 1 - - 2 <sup>1)</sup> 1	2 - - 2 - 1	2 - 1 - 1 1	3 - - 2 - - 1	3 - 1 - 1 1 1
5	Nombre admissible de passagers : de 1 001 à 2 000	conducteur timonier maître-matelot matelot matelot léger mécanicien ou matelot garde-moteur	2 ou 2 - - - - 3 2 - 2 1 1	2 - 1 1 1 1	2 - - 3 1 <sup>1)</sup> 1	2 - 1 1 2 <sup>1)</sup> 1	3 - - 3 1 <sup>1)</sup> 1	3 - 1 1 2 <sup>1)</sup> 1
6	Nombre admissible de passagers : plus de 2 000	conducteur timonier maître-matelot matelot matelot léger mécanicien ou matelot garde-moteur	2 - - 3 1 <sup>1)</sup> 1	2 - 1 1 2 <sup>1)</sup> 1	2 - - 4 - 1	2 - 1 2 1 1	3 - - 4 1 <sup>1)</sup> 1	3 - 1 2 2 <sup>1)</sup> 1

<sup>1)</sup> Le matelot léger ou un des matelots légers peut être remplacé par un homme de pont

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
E. SCHOUPE

## Bijlage 3

Bijlage VII bij het koninklijk besluit van 9 maart 2007  
houdende de bemanningsvoorschriften voor de scheepvaartwegen van het Koninkrijk

**Minimum bemanning van schepen voor dagtochten**

	Groep	Bemanningsleden	Aantal bemanningsleden bij de exploitatiewijze A1, A2 of B en voor de uitrustingsstandaard S1, S2					
			A1		A2		B	
			S1	S2	S1	S2	S1	S2
1	Toegestaan aantal passagiers : tot en met 75	schipper stuurman volmatroos matroos lichtmatroos machinist of matroos-motordrijver	1 - - 1 - -	- - - - -	2 - - 1 - -	- - - - -	2 - - 2 - -	2 - 1 - 1 -
2	Toegestaan aantal passagiers : van 76 tot en met 250	schipper stuurman volmatroos matroos lichtmatroos machinist of matroos-motordrijver	1 of 1 - - - - 1 - 1 - - 1	1 - - 1 1 -	2 - - - 1 <sup>1)</sup> 1	- - - - -	2 - - 1 1 <sup>1)</sup> 1	- - - - -
3	Toegestaan aantal passagiers : van 251 tot en met 600	schipper stuurman volmatroos matroos lichtmatroos machinist of matroos-motordrijver	1 of 1 - - 1 1 - - - 2 1 -	1 - 1 - 1 -	2 - - 1 - 1	- - - - 1 1	3 - - 1 - - 1	3 - - - 1 - 1
4	Toegestaan aantal passagiers : van 601 tot en met 1 000	schipper stuurman volmatroos matroos lichtmatroos machinist of matroos-motordrijver	1 1 - 1 1 <sup>1)</sup> 1	1 1 - - 2 <sup>1)</sup> 1	2 - - 2 - 1 1	- - 1 - 1 1	3 - - 2 - - 1	3 - 1 - 1 - 1
5	Toegestaan aantal passagiers : van 1 001 tot en met 2 000	schipper stuurman volmatroos matroos lichtmatroos machinist of matroos-motordrijver	2 ou 2 - - - - 3 2 - 2 1 1	2 - 1 1 1 1	2 - - 3 1 <sup>1)</sup> 1	2 - 1 1 2 <sup>1)</sup> 1	3 - - 3 1 <sup>1)</sup> 1	3 - 1 1 2 <sup>1)</sup> 1
6	Toegestaan aantal passagiers : meer dan 2 000	schipper stuurman volmatroos matroos lichtmatroos machinist of matroos-motordrijver	2 - - 3 1 <sup>1)</sup> 1	2 - 1 1 2 <sup>1)</sup> 1	2 - - 4 - 1	2 - 1 2 1 1	3 - - 4 1 <sup>1)</sup> 1	3 - 1 2 2 <sup>1)</sup> 1

<sup>1)</sup> De lichtmatroos of een van de lichtmatrozen mag worden vervangen door een deksman

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 30 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

E. SCHOUPPE

## Annexe 4

Annexe VIII à l'arrêté royal du 9 mars 2007  
portant les prescriptions d'équipage pour les voies navigables du Royaume

## Equipage minimum des bateaux à cabines

Groupe	Membres d'équipage	Nombre des membres d'équipage dans le mode d'exploitation A1, A2 ou B et pour le standard d'équipement S1, S2						
		A1		A2		B		
		S1	S2	S1	S2	S1	S2	
1	Nombre admissible de lits : jusqu'à 50	conducteur	1	1	2	2	3	3
		timonier	-	-	-	-	-	-
		maître-matelot	1	-	-	-	-	-
		matelot	-	-	1	-	1	-
		matelot léger	-	2	-	1	-	1
		mécanicien ou	1	1	1	1	1	1
		matelot garde-moteur						
2	Nombre admissible de lits : de 51 à 100	conducteur	1	1	2	2	3	3
		timonier	1	1	-	-	-	-
		maître-matelot	-	-	-	-	-	-
		matelot	1	-	1	-	1	-
		matelot léger	-	1	-	1	-	1
		mécanicien ou	1	1	1	1	1	1
		matelot garde-moteur						
3	Nombre admissible de lits : plus de 100	conducteur	1 ou 1	1	2	2	3	3
		timonier	1 1	1	-	-	-	-
		maître-matelot	- -	-	-	1	-	1
		matelot	2 1	1	3	1	3	1
		matelot léger	- 2	1	-	1	-	1
		mécanicien ou	1 1	1	1	1	1	1
		matelot garde-moteur						

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

E. SCHOUPE

## Bijlage 4

Bijlage VIII bij het koninklijk besluit van 9 maart 2007  
houdende de bemanningsvoorschriften voor de scheepvaartwegen van het Koninkrijk

**Minimumbemanning van hotelschepen**

	Groep	Bemanningsleden	Aantal bemanningsleden bij de exploitatiewijze A1, A2 of B en voor de uitrustingsstandaard S1, S2					
			A1		A2		B	
			S1	S2	S1	S2	S1	S2
1	Toegestaan aantal bedden : tot en met 50	schipper stuurman volmatroos matroos lichtmatroos machinist of matroos-motordrijver	1 - 1 - - 1	1 - - - 2 1	2 - - 1 - 1	2 - - - 1 1	3 - - 1 - 1	3 - - - 1 1
2	Toegestaan aantal bedden : van 51 tot en met 100	schipper stuurman volmatroos matroos lichtmatroos machinist of matroos-motordrijver	1 1 - 1 - 1	1 1 - - 1 1	2 - - 1 - 1	2 - - - 1 1	3 - - 1 - 1	3 - - - 1 1
3	Toegestaan aantal bedden : meer dan 100	schipper stuurman volmatroos matroos lichtmatroos machinist of matroos-motordrijver	1 of 1 1 1 - - 2 1 - 2 1 1	1 1 - 1 1 1	2 - - 3 - 1	2 - 1 1 1 1	3 - - 3 - 1	3 - 1 1 1 1

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 30 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
E. SCHOUPPE